UN LIBRARY
NOV 10 1976
UN/SA COLLECTION

NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA GENERAL

Distr.
GENERAL

A/C.5/31/41
5 noviembre 1976
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

Trigésimo primer período de sesiones
QUINTA COMISION
Tema 92 del programa

PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PARA EL BIENIO 1976-1977

Locales de las Naciones Unidas en Addis Abeba, Bangkok y Santiago

Informe del Secretario General

INTRODUCCION

1. En el presente informe se reseña la situación de la construcción de los locales de las Naciones Unidas en Addis Abeba, Bangkok y Santiago desde la presentación por el Secretario General de su informe a la Asamblea General el 15 de julio de 1975 (A/C.5/1673).

ADDIS ABEBA

Ampliación del Africa Hall

2. La construcción comenzó en enero de 1973 y se terminó en mayo de 1976. Como se indicó en anteriores informes, el arquitecto y los contratistas tropezaron constantemente con dificultades en la ejecución del proyecto. En 1974, se comunicó que habían ocurrido "demoras en la entrega de muchas partidas importadas como resultado de la escasez de materiales y problemas de transporte marítimo, así como dificultades con la aduana, la descarga y el transporte desde el puerto de Addis Abeba debido a las huelgas, y a que gran parte del transporte disponible fue destinado a prestar ayuda a los proyectos de socorro para la sequía y la distribución de alimentos" (A/C.5/1596, párr. 4). Diversos acontecimientos políticos y sociales, así como varios desastres naturales, ocurridos en la región afectaron en forma negativa la entrega de materiales y la capacidad del contratista para terminar el proyecto en el plazo previsto. En 1975, se informó de que el cambio en las condiciones de trabajo había influido en la productividad de los trabajadores y en la disponibilidad de mano de obra calificada y de personal supervisor (A/C.5/1673).

3. El Secretario General ha tratado de reducir los efectos de esos problemas y ha mantenido un estrecho control sobre el proyecto mediante la supervisión diaria por personal de ingeniería en Addis Abeba y la inspección periódica del proyecto

por personal técnico de la Sede. Habida cuenta de las dificultades mencionadas en el párrafo 2 supra, la terminación del proyecto representa un logro considerable para el arquitecto y los contratistas.

4. Como se informó en 1972 (A/C.5/1461), el valor en dólares de Etiopía del dólar de los Estados Unidos se redujo en un 8% en 1971. Esa reducción aumentó el costo estimado del proyecto de 6.200.000 dólares a 6.739.127 dólares. En febrero de 1973, se produjo una nueva reducción del 10% en el valor del dólar de los EE.UU. Para esa fecha, sólo se habían desembolsado 42.487 dólares; por consiguiente, cabía esperar que el costo del proyecto aumentara a 7.483.197 dólares, basado en los cálculos iniciales. Desde esa fecha, el proyecto se ha beneficiado de pequeñas ganancias en el cambio que ascienden a 12.283 dólares. Ahora se ha terminado el proyecto y se calcula que su costo total ascenderá a 7.312.987 dólares, es decir aproximadamente un 2% menos que la cifra del presupuesto de 1970 ajustada para tener en cuenta las pérdidas y ganancias cambiarias.

5. Aunque el Secretario General informó de que con toda probabilidad sería necesario finalmente hacer ajuste financiero (A/C.5/1461, párr. 5), se hizo un esfuerzo para absorber la devaluación inicial mediante el uso de la provisión para imprevistos y de numerosas revisiones en los planos. En 1975, el Secretario General solicitó un crédito de 600.000 dólares para compensar la segunda devaluación. Al mismo tiempo, indicó que "los efectos de la inflación y el lento ritmo de progreso muy probablemente han de incidir sobre los costos finales y harán menester la consignación de nuevos créditos en el momento en que se deban saldar definitivamente las cuentas" (A/C.5/1673, párr. 3).

6. Además de los 6,2 millones autorizados en 1970 y de los 600.000 dólares asignados en 1975, se han registrado ingresos varios por valor de 16.735 dólares, que hacen un total de 6.816.735 dólares disponibles para el proyecto de construcción hasta la fecha. Como ya se indicó, se prevé que el costo total del proyecto ascienda a 7.312.987 dólares. Por consiguiente, se incluirá una solicitud de 496.252 dólares para este fin en el informe del Secretario General sobre la del presupuesto por programas para el bienio 1976-1977 1/.

Participación adicional

7. En 1970, se preveía que el número total de funcionarios que ocuparían el complejo (edificios nuevo y antiguo) sería de 672 para 1978. Se iban a dejar desocupados hasta tres pisos del nuevo edificio como reserva para el crecimiento futuro. Los planes preveían que los tabiques para estos pisos se adquirirían en una fecha posterior, cuando fuera necesario ocupar el espacio de reserva.

1/ El presupuesto autorizado por la Asamblea General era de 6.200.000 dólares pero solamente se han consignado créditos hasta la suma de 5.900.000 dólares. Por consiguiente, en el informe sobre el presupuesto se solicitará el saldo final de 300.000 dólares, además de los 496.252 dólares mencionados en el presente informe.

8. El número de funcionarios, que para marzo de 1976 ascendía a 922 rebasó considerablemente la proyección anterior, y como consecuencia de ello ha sido necesario utilizar desde el principio gran parte del espacio de reserva 2/. En consecuencia, el Secretario General solicitó y obtuvo de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto autorización para proceder a la adquisición e instalación de los tabiques adicionales, a un costo de 227.800 dólares (A/31/8, párr. 11 g)). Una solicitud de créditos por este monto se incluirá en el informe del Secretario General sobre el presupuesto, en la sección 26 (Construcción, reforma, mejoras y trabajos importantes de conservación de locales). Ahora bien, cabe señalar que esta suma será compensada en parte por el aumento de los ingresos por concepto de alquiler mencionado en la sección 2 (Ingresos). Los ingresos por concepto de alquiler para el bienio 1976-1977 se calcularon inicialmente en 15.000 dólares; actualmente se calcula que ascenderán a 146.000 dólares.

BANGKOK

Nuevos edificios para la CESPAP

9. La construcción de los nuevos edificios de Bangkok se inició en enero de 1973 y se terminó en septiembre de 1975. Se empezó a ocupar los edificios en octubre de 1975. La Asamblea General ha asignado un total de 7.920.000 dólares para este proyecto. No se solicitarán fondos suplementarios a este respecto.

SANTIAGO

Centro de Documentación Económica y Social

10. En su vigésimo noveno período de sesiones, celebrado en 1974, la Asamblea General aprobó un presupuesto de 1.069.500 dólares para la construcción en Santiago de un edificio para albergar el Centro de Documentación de la CEPAL y otro personal de la CEPAL (A/C.5/1596/Add.1). La construcción se inició en enero de 1975 y se terminó en marzo de 1976, a un costo de 997.012 dólares 3/, o sea aproximadamente un 6,8% menos que lo previsto en el presupuesto aprobado. El proyecto iba a financiarse en parte con una suma de 500.000 dólares con cargo al presupuesto ordinario, y en parte con una donación del Gobierno de los Países Bajos.

2/ Como consecuencia de una revisión efectuada en 1974 se redujeron las asignaciones para locales ordinarios de oficinas en el nuevo edificio. Esto produjo a corto plazo el efecto de una pequeña reducción en el número de tabiques requeridos para alojar a un número determinado de funcionarios. Ahora bien, a largo plazo se aumentó la capacidad total del edificio, así como la cantidad total de tabiques que se requerirían finalmente.

3/ Esta cifra puede estar sujeta a algún pequeño reajuste cuando se acepten y comprueben las facturas definitivas.

11. En 1969, el Gobierno de los Países Bajos prometió 500.000 dólares, que entonces equivalían a 1.800.000 florines. En 1974, el Gobierno indicó que haría los pagos restantes con sumas en dólares equivalentes al saldo pendiente en florines, lo que tuvo el efecto de aumentar el valor de la contribución prometida a aproximadamente 600.000 dólares. Como resultado de nuevas fluctuaciones del tipo de cambio entre el dólar y el florín desde 1974, se ha recibido en la actualidad un total de 621.197 dólares. Además, había 57.369 dólares disponibles del saldo de la contribución de los Países Bajos a otro fondo en fideicomiso, lo que eleva el total de la contribución de los Países Bajos para este proyecto a 678.566 dólares. Por último, como los fondos estaban depositados en el Fondo en Fideicomiso para el Centro de Documentación de la CEPAL, se devengaron intereses por valor de 79.912 dólares al 30 de junio de 1976. Por lo tanto, el total de los ingresos del Fondo en Fideicomiso se elevó a 758.478 dólares. Como se informó en 1974 (A/C.5/1596/Add.1, párr. 12), antes de noviembre de 1974, se había cargado al Fondo en Fideicomiso gastos por un valor total de 47.344 dólares por concepto de equipo y dibujos y planos arquitectónicos preliminares, con lo que quedaba un saldo de 711.134 dólares.

12. En cuanto a la suma proporcionada con cargo al presupuesto ordinario, en 1974 la Asamblea General autorizó al Secretario General a utilizar hasta 500.000 dólares de que se disponía de una asignación anterior destinada a aumentar los fondos aportados por el Gobierno de los Países Bajos. De esta suma, se han comprometido 285.878 dólares, lo que arroja un saldo sin utilizar de 214.122 dólares, que se entregan ahora. Se recordará que estos fondos se asignaron inicialmente con el fin de construir otro edificio para oficinas y diversas instalaciones en Santiago para la CEPAL, proyecto que ha sido aplazado.